



թիւնը՝ քանի մը շաբաթէ 'ի վեր կընեղէ դպրո  
հէ լմըրսթըն և Տէրպի կոմսը : Կերեկի թէ այս եր-  
կու երեւլք անձնիքը, որոց առաջինը՝ ազատասիրա-  
կան կուսակցութեան և երկրորդը՝ պահպանողական  
կուսակցութեան գլուխն է, մօտերս պիտի պարտա-  
ւորին քաղաքական ասպարէզէն բոլորովին քաշուիլ-  
լորտ ինչ լմըրսթընին պիտի յաջորդէ, կըսին,  
Ուասէլ կոմսը կամ միստր Ալէտամթըն . բայց Տէր-  
պի կոմսին յաջորդը յայտնի չէ տակաւին . ստոյգ է  
որ իւր որդիին լորտ Աթանէլյ կրնայ արժանաւորու-  
թեամբ յաջորդել իւր հօրը, որուն քաղաքականու-  
թեանը ինքն ալ համաձայն է ըստ քաղում մասանց,  
սնկայն ազատասիրական սկզբանց մասին չհամա-  
ձայնիր . ինչու որ լորտ Աթանէլյ՝ շատ պարագայից  
մէջ յայտնեց թէ ինքն շատ ազատաւէր անձ մըն է :

Ամբրիկայի Այլացեալ Աւահանգաց գրամական  
կացութիւնը երթալիվ կըծանրանայ և մստերս լաւ-  
անալու յօյս մի շտեսնութիւր : Այս բանը շատ աղեկ  
դիտեն վուաշինկթընի մէջ, կառավարութիւնը հարկ  
համարեցաւ այնպիսի միջոց մի բանեցնել, որ ոչ  
սակաւ անհանգիստ կընէ այն ամեն անձինքը՝ որ  
Ամբրիկայի ազգային պարտասումակներ ունին ձեռ-  
քերնին : Եկամտից տեսուչը գործակալ մի յուղար-  
կեց 'ի Ֆրանքֆորթ որպէսզի 'ի ժողով հրաւիրէ Ա-  
մբրիկայի գրամաթուղթ ունող գերմանացիները և  
քաջալերութիւն տայ անոնց : Ուստի այս գործակալը  
հասաւ 'ի Ֆրանքֆորթ և Օթել տը Իիւսի կոչուած  
պանդոկին մժ սրահը զումարելով Ամբրիկայի գրա-  
մաթուղթ ունեցողները սկսաւ ըսել անոնց՝ թէ  
ինքը եկած չէ նոր փոխառութիւն մի ընելու ուրիշ  
անձինքներէ, թէ ներկայ դանուող գրամագլխի  
տէր յարգելիները, որոց ձեռքն է Ամբրիկայի պար-  
տամուրչակաց տասնէն ինը, տակաւին քաւական  
ստակ ունին վուաշինկթընի կառավարութեան կա-  
րոսութիւնները լցնելու : Յետոյ յաւելքուց, թէ  
ինքը ուրիշ բանի համար չէ յուղարկուած բայց  
միայն այս մեծարդոյ ժողովոյն առջև կնելու Հիւսի-  
սային նահանգաց գրամական ձիշտ կացութիւնը :

Յիշեալ զործակալը ըստ , թէ զինուորական և քաղաքական պաշտօնատարաց ետ մնացած ամսական ները վճարուելէ ետեւ , ագդային պարտքը 1500 միլիոն ֆրանք պիտի ըլլայ , որուն տարեկան տոկոսը 825 միլիոն ֆրանք կըներկայացնէ . Այս զումար ները հատուցանելու համար կընհաջուեն թէ 1866ին եկամուտը 2000 միլիոնի չափ պիտի ըլլայ : Ամենամասնը յաւելցուց թէ Վուաշինկը ընի ազգային ժողովը կը հաւասարականաբար պիտի ընդունի և պիտի վաւերացնէ օրինաց առաջարկութիւնը , որով նոր հարկ մատիւի ուսուի ուսուական ձեռներուն առաջանալու համար է :

«Գնո՞ւ , պատստիսան տուաւ մայրը , կըտենեմ թէ  
որկամնէլ սիսի ըլլաս . որիշ չեմ տաք քեզ»:

Գրիգորիկ զնաց սեղանին տռջելը նատաւ և իր գլուխ  
առաւ որ կարդաց : Այն ատեն մայրը ալ չկրցաւ զապել  
իր սրտին որախութիւնը ու միքը , գրիկը առաւ ու  
կուրծքին վրաց սեղմեց . ու երեսը արտառնքով թրջեց :  
Գրիգորիկ չէր գիտեր թէ ի՞նչ պատուհեցաւ : Իմ ոսկի  
աղաս , սուաց վերջակիս մայրը , իմ սիրելի զաւակի ,  
տեսայ ևս թէ ի՞նչ լանի գործածեցիր քու նախաճա-  
շիկդ , ու քոլորովին որախ ևմ թէ ունիմ զաւակ մի որ  
կզգաց իր եղբայրակցաց թշուառութիւնը , ու բաղձննե-  
ռնի զայն դարմանելու . բայց ըսէ ինձ , ով իմ Գրիգո-  
րիկ , ինչու ծածուկ ուահեցիր ինձմէ :

«Ա ասնդի, սպառապիսանեց Գրիգորիկ, միջո կըսէիք ինձ թէ ասանկ գործքերը սկսոք չէ որ հոչակենք»:

Եամ աղջկի, ըստու մայրը, բայց չեր վասակի թէ որ  
ինձ միսայն ըսէիր. մանաւանդ ընդհակառակը քեզի տըր-  
ուած հացէն ու թացանէն աւելի պիտի տայի որ պին  
աղքատ ընսանեիթին տանիսի :

Ան ատեն Գրիգորիկ պատմից իր մօրի այն ընտանէ  
եաց խնջող վիճակը , և իր բարեղործոթեանը փոխարէն  
խնդրեց որ ծառային հետ երթայ , ու շատ կերակուր  
քանի մ'ալ Հապնելիք տայ անոնց : Իր զգացած ուրա-  
խութիւնը անպատճելի էր , ու կօշկակարին ու անոր  
որդւոց երախտագութիւնը իրենց փոքրիկ բարեգործին  
վրայ աւելի իրենց թափած արտսունքովք կըպատճեւիր  
քան թէ Խօսքով : Անոնք որ լացին այս գործքը՝ սիրեցին  
զԳրիգորիկ , և իրենց բարեկամոթեան ցոյցը տուին  
անոր : Ինը իւր ծնողաց ուրախութիւնն է , և օրինակ

և ուրիշ վաճառաց վերայ . և այս կերպիւ եկամուտէն 300 միլիոն պիտի աւելնայ :

Իտալիոյ կառավարութիւնը մօտե ըս հրատարակեց  
իւր յայտարարութիւնը՝ ի մասին երեսփոխանական  
ընտրութեան ։ որուն մէ զ զրուցուած է թէ իտալա-  
ցի ժողովութիւնը Ալբնայ և մէջ վստահութիւն ունենալ  
ապադային ովե բայ եթէ այնպիսի երեսփոխաններ  
ընտրէ ։ որո՞ւք պարկեշտ և դործունեայ ըլլալէ ՚ի  
զատ՝ խոհեմ քաղաքականութեան մի կուսակից ըլ-  
լան ։ առանց շափաղանց անհամբերութիւն և առանց  
վհատութիւն ունենալու ։

Փարիզի Առնիթէօր օրադիրը՝ գաղղացի զօրաց  
Հոռմէն մեկնելուն վրայօք խօսելով կը սէ . թէ այս  
բանին համար տարակոյս մը չկայ . և Գաղղացի կա-  
ռավարութիւնը՝ երբոր ժամանակը հասած համարի,  
խորհրդակցելով քահանայափեաական կառավարու-  
թեանը հետ ամեն հարկաւոր անօրէնութիւնները՝ ի  
գործ պիտի դնէ և պիտի մկնի զօրքը քաշէլու .  
ուստի որոշեալ պայմանած ամուն՝ գաղղացի զինուոր  
մը պիտի միայ Հոռմէն:

Դնչակէս անցեալները զբուցեցինք , քահանայտ .

պետական կառավարութիւնը զբաղեցվէ զօրաբանակ  
մի կազմելու , կամ շատ ևս է ըստ իւր այժման զօ-  
րաբանակին թիւը՝ որ 7000 է , կուգէ 10,000 հա-  
զի հասցնել։ Այս բանին վրայօք լրադրութիւննե-  
րը զանազան կերպիւ խօսեցան . բայց սրբազան պա-  
պը հետեւալ պատասխանը տուաւ . “Հասը հազար  
հողի բաւական են վարչութեան ծառայութեանը  
համար և հասարակաց անդորրութիւնը հաստատուն  
պահէլու համար ։ Եթէ գուրսէն զրդութիւն, ըլ-  
լայ , Հոսոմի մէջ խոռվութիւն պիտի չպատահի . բայց  
ենթագրեաք թէ խոռվութիւն մի տեղի ունեցաւ , իմ  
զօրադնդերս ջուտով կարող պիտի ըլլան զսպի լու  
զայն . բաւական է որ ապստամբները օդնութիւն  
չընդունին Չիալտինի մը հրամանատարութեան  
ներքե եղած զօրաբանակէ մի : Եւ եթէ Չիալտինի  
զօրապետը և իւր զինուորները միար ունին վատի-  
կան գալու , յայնժամ անօգուտ է ինձ զօրաբանակ

մի կարդագրելը . վասնղի ո՞չ տանը հազար զօրք և  
ո՞չ տասնեւթինդ և ո՞չ քսան հազար հոկի բաւական  
չեն անոնց գեմ գնելու . այլ միայն իմ՝ իրաւունքը  
և եկեղեցւոյն իրաւունքը օր մը յաղթող պիտի  
գանուին անոնց վերայ":

Ինչպէս շատ տէրութիւններ , հմանապէս Հեղը լենական փոքրիկ թաղ աւորութիւնը ևս ծանր պարագայ ներբե կը ջնշուի . ուստի լրադրութիւնները կը յորդորեն և կը լիսրատեն զկառավարութիւնը և ազգային երեսփոխանական ժողովը , որպէսողի տէրութեան զանազան դործակալաց թիւը պակսեցնեն

մի , զեր ամեն հայրեր իրենց որդւոցը առջև կըդնէին  
իրը միշտապէ :

Ուստի, աղաքոս, հետեւցոց Տիմոս, ի՞նչպէս կ'երկեայ  
ձեզ Գալիպովիկը:

ԱՇ, սպանչելի՝ տղոց էր, սուսային ամենքը, որուն  
պատճենթիւնը մնած տափառութիւն ըրած էր փրենց :

Եաւ աղէկ, ըստոց Տիմոս, ջանացէ՛ք որ դուք ալ անոր նմանիք :

Կըխրատեմ զձեզ նաև, տղա՛քս, որ ջանաք գոհ ըշնել ձեր բարեկարծութեան եղանակը, ոչ միայն պարգևանեքով, այլև դժբարդներուն լաւ ու օգտակար խրատոներ տալով որ կարենան իրենք՝ անձամբ իրենց կենց պիտոյքը ճարելու բարեկարծութեան ամսնէն խոհական ու առ ելուս առ եւ :

իւ լու կերպը այս է :

ի լ ւ ա յ լ ա ս տ ր ա պ չ ա ք չ , ա լ ո ր թ օ , ո ր ա ս ս մ լ ր ի ա ս տ ր մ թ ի ւ ն շ ը ն ե ք . ա յ ս ի ն ք ն ա յ ն մ ա ր զ ը ս ր ո ւ ն կ օ գ ն ե ք ի ՞ ն չ կ ա ր դ է կ ո ւ զ է ը լ լ ո յ թ է ձ ե ր ա զ զ է ւ ն կ ա մ շ կ ր ո ն ի ւ ն , և թ է ՝ ո ր ի ւ ա զ զ է կ ա մ ՛ կ ր ո ն ի է ե լ ա ծ ը լ լ ո յ ։ խ ե ղ ձ մ շ ա կ ը ի ր ա ւ ո ն ք ո ւ ն ի ձ ե ր ա ւ ե լ ո ր դ հ ա վ ո ւ ա լ ը ի ն ր ը ա ռ ն ե լ . ի ն չ պ է ս ն ա ւ ա մ ե ն ա զ ք ա ս մ ա ր դ ի կ : Հ ը շ ա ն , ա յ լ ա զ զ ը , ա ս ա ն կ պ ա ր ա գ ա ն ե ր ու մ է ջ , գ ր ի ա ս ո ն ե ա ս ն ե ր ո ւ ն հ ե տ ի բ ե ն ի ք ա լ ի ր ա ւ ո ն ի ք ո ւ ն ի ն . վ ա ս ն ի պ ա տ ո ն ի ք ա լ մ ա ր դ ի կ ե ն , հ ե տ ե ա ք ա ր ձ ե ր ն մ ա ն ն ե ր ն ե ն ու ն ո յ ն ի ր ա ւ ո ն ի ք

Ները ունին ձեր չորհացը ու օգնութեանցը :  
Թէոր, տղաքս, հետելիք մինչև կիմա ձեղ տուած խը-  
րատներուս, արդարե երջանիկ կեանք պիտի վարէք :  
Բայց կարելի է որ երբեմն բարիք ընէք կամ ծառայեր  
այն մարդոց, որոնցմէ ամենեւն օգուտ մը չլինար քա-  
ղելու . վասնդի ամեն մաղողիկ ինչպէս սէտք էր՝ բարի

և անոնց ամսական վարձը՝ կարելի եղածին չափ նուռազեցնեն . ապա թէ ոչ կըսէ յշլիս օլբաղիրը , պիտի պարտաւորիմք շուտով սնանկանալ և դուցեարդէն սնանկութեան մէջ կըսանուիմք : Օգոստա-փառ Գէորգ թագաւորը՝ տեսնելով հելլենական գանձուն նեղութիւնները , արժան համարեցաւ իրեն տրուած տարեկան թոշակին երրորդ մասը թողուլին նպաստ ազգային դրամական կարուաթեանց :

Աթէնքէն հասած նամակները կրսեն , թէլիթեալ

մայրաքաղաքին մէ ջ խոսք կըլլայ միշտ դաւակցութենի վրայօք, սրուն նպատակն է Օթոն թագաւորը վերսափին Հէլլատայի աթոռը նստեցնել։ Ասկայն այս բանին ոչ ոք հաւաս չընծայեր, ինչու որ ամենին պատճառ մի չկայ կարծելու թէ դաւակիցները ընկերներ ունեցած ըլլան զօրաքանակին մէ ջ:

Բայց եթէ այս կողմանէ վախնալու բան մի չկայ, սակայն աւազակութիւնը՝ որ երթարով կը ջրանայ ու սակաւ անհանդիսա կընէ Հելլատայի բնակիչները կառավարութիւնը պարստարեցաւ թագաւորական հրամանագրով, մեծ վարձք խոստանալու անոնց և որ կընան ողջ լունել կամ սպասնել քանի մը աւազակալեատներ, որոց անունները նշանակուած են :

Ուստի աթոռայն նոր ժառանգը անցեալները  
չետանեալ երգումը ըրերէ, ըստ օրինաց :

«Յանուն ամենակալիքն Առուծոյ և առաջի ոյս սուրբ

Հաւատաբանիմ , կերպնում և կըխստանամ հաւատաբանավէս և անձնանուքը պատիւ ծառայելիմ օգոստափառ վեհաբերիս և ամենասիրելի ջօրս , և յամենայնի գաղանդ ըլլան անոր , առանց ինսյելու կիանքու մինչեւ ցվերջին կաթիլ արեանս : Եկերդնում և կըմեռատանամ նաև պահպանել և պաշտպանել և ամենայն զգութեամբ , կարողութեամբ և ամեն միջոցներովս , բիշոր իրաւունքները և արտօնութիւնները որ կըվերաբիրին մասպեսութեան և Նորին կոյսներական Ահասփառութեան զօրութեանը և կարողութեանը , զգութեամբ համառաւլ օրինաց , կամ միջամտութեամբ դողծակից ըլլալով ամսն այն բանը՝ որ կրնաց յապեարեբութիւնն ունաւալ իմ հաւատաբիմ ծառայութեանս առՆորին կայսերական Ահասփառութիւնն , և տերութեան բարօրութեանը հետ , իբրև ժառանգ կայսերական գահին ամենայն իրուաց և բալոնիայի թագառորութեան ու Գինը լանիայի մեծ դքսութեան իշահից , որոնք միացեալեն այս կայսերական գահին չետ : Եւզարտաւորիմ և կերպնում պահպանել կայսերական գահին ժառանգութեան կարդը և ընտոննեկան կանոնները լինեց քուշանդուկ գծութեամբը և ասկրողութեամբը , որոնք ըստ ամենայն մասին կայսերական իշխանութեան վերաց հաստատեալ են հիմնագուն օրինաք . որսէսպի կարող ըլլամ առանց վրայոք համար տալ առաջի Աստուծոյ և անոր վերջին դատապահնին :

ու խոհեմ չեն երախտադիա ըլլովու կամ ձեր ծառաւ-  
յութիւնները փոխարինեցւ . բայց այս՝ շըլլոց թէ պա-  
ղցընէ ձեր պրանրը արդար ու բարեգործ ըլլովու . ու  
խստաբարյ մի՛ ըլլովք անոնց զէմ՝ որտնի զուցէ ձեր  
ըրած երախտեաց փոխարին ապէլքախտութիւն ընեն :  
Միթէ ժնակը՝ իր ալտու տարի մը արդինաւոր շըլլո-  
ւուն համար , ու այնուհետեւ չոսկըմաներ զայն :

ի վերաց այսոր ամենայնի պէտք է ըստեմ՝ ձեզ, թէ ոյս  
առավիճնութեան ու պարզմութեան ծամբուն մէջ, թէ՝  
պէտք միշտ երջանիկ ու գո՞յ պիտի ապրիլք, բայց ոչ միշտ  
ազատ պիտի ըլլասք բարդին ճախորդ պատահարներէն .  
վասնզի արկածները մարդկացին կիանքէն անրաժաննելի-  
էն : Այսու ամենայնիւ ձեր գիճանկը հասարակօրէն երչ-  
չանիկ պիտի ըլլասք : Պի, ոտք է ձեզ՝ անզուզական և մեծա-  
գոյն համբերութեամբ տանիլ զժրազդութեանց, որոնք  
կըստառահին ձեզ՝ տառնց զուք յանցանք մի ունենալու ;  
քան թէ ոյն զժրազդութեանց՝ որոց պատճառը զուք  
կըլլաք միայն : Առաջին սրբազնին մէջ, տան մարդ-  
ցաւակից կըլլայ ձեզ ու յօժարութեամբ ձեռքէն եկած  
օգնութիւնը կընէ . իսկ երկրորդին՝ շատ մարդիկ անհոգ-  
կըլլան ձեր զժրազդութեանը : Եւ ոչ մէկը կարեկից  
կըլլայ ձեզ . շատ քիչ մարդիկ գոյցէ յօժարին զթալ-  
ձեր վրայ . և զուք ինքնին պիտի աւելցնէք ձեր զըժ-  
բարդութիւնը, զտոն ու անտանելի յոնդիմանութիւն-  
նիսով :

Յունական քարգմանութիւն .  
Ա. Մաշտաբիս Յարութիւննեան :



